

<p>ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА УЧАСТИЕ В ПРОМОЦИЯТА НА VISA “15 % cash back при покупка с карта Visa от Foodpanda”</p> <p>1. Организация на промоцията и допустими участници</p> <p>Промоцията “15 % cash back при покупка с карта Visa от Foodpanda” („Промоцията“) се организира от „Деливъри Хироу България“ ЕООД, ЕИК:203039843, със седалище и адрес на управление гр. София, район „Лозенец“, Промислена зона „Хладилника“, ул. „Сребърна“ №2, Моби Арт Билдинг, ет. 2 („Организатор“). Промоцията се провежда с финансовото съдействие на Visa Europe Services Inc., дружество с ограничена отговорност, учредено и съществуващо съгласно законодателството на Великобритания, идентификационен номер 05139966, седалище и адрес на управление: 1 Sheldon Square, London, W2 6TT („Партньор“).</p> <p>Настоящите общи условия („Общи условия“) са изготвени и публично оповестени към датата на започване на Промоцията и са свободно достъпни на интернет адрес: https://www.foodpanda.bg/contents/visa през целия период на Промоцията в съответствие с изискванията на приложимото българско законодателство.</p> <p>Срок на Промоцията</p> <p>Промоцията се провежда в периода 15.04.2020 г. до 30.06.2020 г. („Срок на Промоцията“) или до изчерпване на наградния фонд. При изчерпване на предвидения награден фонд, краят на промоцията ще бъде официално обявен на сайта на Промоцията: https://www.foodpanda.bg/contents/visa</p> <p>Териториален обхват на Промоцията</p> <p>Промоцията се осъществява на територията на България чрез</p>	<p>GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR PARTICIPATION OF VISA PROMOTION “15% cash back upon purchase with Visa card by Foodpanda”</p> <p>1. Organization of the promotion and eligible participants</p> <p>The promotion "15% cash back upon purchase with Visa card via Foodpanda" ("Promotion") is organized by "Delivery Hero Bulgaria" Ltd., UIC: 203039843, with registered office and headquarters in Sofia, Lozenets district, Industrial zone „Hladilnika“, 2 Srebarna Str., Moby Art Building, 2nd floor (Organizer). The promotion is sponsored by Visa Europe Services Inc., a limited liability company incorporated and existing under UK law, identification number 05139966, registered office and registered office: 1 Sheldon Square, London, W2 6TT (Partner).</p> <p>These General Terms and Conditions (the "General Terms") have been prepared and made public by the date of commencement of the Promotion and are freely available at: https://www.foodpanda.bg/contents/visa throughout the Promotion period in accordance with the requirements of the applicable Bulgarian legislation.</p> <p>Promotion period</p> <p>The promotion takes place in the period 15.04.2020 to 30.06.2020 ("Promotion Period") or until the prize pool is exhausted. When the prize fund is exhausted, the end of the promotion will be officially announced on Promotion site: https://www.foodpanda.bg/contents/visa</p> <p>Territorial scope of the Promotion</p> <p>The promotion is carried out on the territory of the Republic Bulgaria via the food ordering</p>
---	--

<p>платформата за поръчка на храна оперирана от Организатора – уеб сайта www.foodpanda.bg и мобилното приложение Foodpanda (заедно наричани „Платформата“). За избягване на съмнения, доставки на храна се осъществяват само на територията на градовете посочени в Платформата.</p>	<p>platform operated by the Organizer - the website www.foodpanda.bg and the mobile application Foodpanda (collectively referred to as the "Platform"). For the avoidance of doubt, deliveries are made only within the cities indicated in the Platform.</p>
<p>Право на участие в Промоцията</p>	<p>Right to participate in the Promotion</p>
<p>В Промоцията имат право да участват всички физически лица, навършили 18 години, притежатели на карти Visa, както и юридически лица, притежатели на карти Visa, издадени преди началната дата на Промоцията (15 април 2020 г.) („Участници“). В Промоцията могат да участват всички лица, притежатели на Участващи карти, с които в Срока на Промоцията е извършено поне едно плащане на поръчка на стойност над 10лв. чрез Платформата.</p>	<p>All individuals over the age of 18, Visa card holders, as well as legal entities that hold Visa cards issued prior to the start date of the Promotion (April 15, 2020) ("Participants") are eligible to participate in the Promotion. All persons, who hold Participating Cards, with which at least one payment per order over BGN 10 has been made in the Promotion Period via the Platform, are eligible to participate in the Promotion.</p>
<p>Притежателите на повече от една Visa карта могат да участват в Промоцията, като използват всички свои карти Visa, като за всяко плащане с карта Visa ще се прилагат настоящите Общи условия.</p>	<p>Holders of more than one Visa card may participate in the Promotion using all their Visa cards, and these General Terms will apply to any payment with a Visa Card.</p>
<p>Право на участие в Промоцията дават само плащания извършени чрез Платформата с дебитни, предплатени и кредитни карти Visa, включително карти Visa Business и V PAY издадени преди началната дата на Промоцията (15.04.2020 г.) („Участващи карти“).</p>	<p>Only payments made through the Platform with Visa Debit, Prepayment and Credit Card, including Visa Business and V PAY cards issued prior to the Promotion Start Date (04/15/2020) ("Participating Cards"), are eligible for participation in the Promotion.</p>
<p>Право на участие в Промоцията дават само поръчки, които не са анулирани и ако съответно извършеното плащане на поръчката не подлежи на възстановяване от Организатора.</p>	<p>Only orders that are not cancelled are given the right to participate in the Promotion and if the relevant payment of the order is not a subject of refund by the Organizer.</p>
<p>Изрично изключени от участието в Промоцията са: (i) служителите на Организатора и на Партньора.</p>	<p>Explicitly excluded from participation in the Promotion are: (i) the employees of the Organizer and the Partner.</p>
<p>2. Механизъм на Промоцията</p>	<p>2. Promotion mechanism</p>
<p>Всеки притежател на Участваща карта, който извърши плащане чрез</p>	<p>Each Cardholder who makes a payment via the Platform on an order, made through the</p>

<p>Платформата на поръчка на храна направена чрез Платформата, в рамките на Срока на Промоцията получава възстановяване на 15% (cash back) от стойността на заплатената поръчка. Възстановяването ще се извършва от Партньора по картовата сметка на Участващата карта, с която е извършено съответното плащане. Плащания, извършени по друг начин освен чрез Платформата, няма да участват в Промоцията и съответно няма да дават право на възстановяване.</p> <p>Размерът на сумата подлежаща на възстановяване (cash back) се натрупва в рамките на Срока на Промоцията и се превежда обратно по картовата сметка на Участващата карта, с която е извършено плащането/плащанията в срок до 30 дни след края на Срока на Промоцията.</p> <p>Възстановяването ще се извършва директно към картовата сметка, свързана със съответната Участваща карта, която е използвана за извършване на плащането на поръчка в Платформата даваща право на участие в Промоцията. В банковото извлечение преводът ще бъде посочено като „Visa – FoodPanda Promo“.</p> <p>Участник може да откаже участие в Промоцията, като за целта следва да информира Организатора, като подаде искане, в което ясно е идентифициран, както и е посочено, че не желае да получава възстановяване на суми или промоционална комуникация във връзка с Промоцията.</p> <p>Максимална стойност на cash back</p> <p>Максималната обща стойност на сумата, която може да бъде възстановена на един Участник по генерирания cash back за Срока на Промоцията, независимо от броя на поръчките, не може да надвишава 50 лева. Ако в рамките на Срока на Промоцията Участник извърши плащания на поръчки с Участваща карта, за които</p>	<p>Platform within the Promotion Period, receives a refund of 15% cash back of the value of the paid order. The refund will be made by the Partner on the card account of the Participating Card, with which the respective payment was made. Payments made otherwise than through the Platform will not participate in the Promotion and will not, therefore, be entitled to refund.</p> <p>The amount of cash back will be accumulated within the Promotion Period and will be transferred back to the card account of the Participating Card, by which the payment/ payments was/were made, within 30 days after the end of the Promotion Period.</p> <p>The reimbursement will be made directly to the card account associated with the respective Participating Card, which was used to make the payment of the order in the Platform, giving the right to participate in the Promotion. The bank statement will be referred to as "Visa - FoodPanda Promo".</p> <p>A participant may refuse to participate in the Promotion by informing the Organizer and submitting a request, in which the participant is clearly identified, stating that he / she does not wish to receive refunds or promotional communication in connection with the Promotion.</p> <p>Maximum cash back value</p> <p>The maximum total value that can be refunded to one Participant in the cash back generated for the Promotion Period, regardless the number of the orders, may not exceed BGN 50. If, within the Promotion Period, a Participant makes payments for orders with a Participating Card for which he/she should receive a refund in excess of the specified limit</p>
--	--

следва да получи възстановяване на сума надвишаваща определения лимит от 50 лв., той ще получи възстановяване само на сумата от 50 лв., като всяка сума, надвишаваща този размер, няма да бъде възстановявана, независимо колко плащания са извършени. Посоченият максимален размер на сумата за възстановяване може да бъде достигнат с едно или повече плащания, но във всички случаи Участник не може да получи възстановяване на сума надвишаваща 50 лв. за срока на Промоцията.

Минимален праг за участие в промоцията.

Минималната стойност на поръчка, заплащането, на която с Участваща карта, дава право на участие в Промоцията, е в размер на 10 лева.

Организаторът и/или Партньорът си запазват правото да откажат възстановяване на сума (предоставяне на cash back), ако прецени/ят, че участието на съответния Участник или извършеното плащане противоречат на настоящите Общите условия.

3. Лични данни

За участие в Промоцията Организаторът няма да събира допълнителни лични данни извън тези, които вече са предоставени от Участниците при регистрацията им в Платформата, като за целите на настоящата Промоция ще е приложима Политиката за защита на личните данни на Организатора, достъпна в Платформата. Участващи карти, с които са извършени плащания даващи право на участие в Промоцията няма да предоставят на Организатора или на Партньора допълнителни данни, които дават възможност за идентифициране на физическото лице. Партньорът няма да получава, нито ще носи отговорност за събирането, обработката и използването на личните данни на Участниците. Информация за приетата от всяка банка Политика за защита на личните данни може да бъде получена от съответната банка от всеки участник в промоцията.

of BGN 50, he/she shall receive a refund only in the amount of BGN 50, as any amount exceeding this amount will not be refunded, no matter how many payments are made. The stated maximum amount of the refund can be reached with one or more payments, but in any case, the Participant cannot receive a refund in excess of 50 BGN for the duration of the Promotion.

Minimum threshold for participation in the promotion.

The minimum order value, the payment of which with a Participating Card entitles to participate in the Promotion, is 10 BGN.

The Organizer and / or Partner reserve the right to refuse a refund (providing cash back) if they consider that the participation of the respective Participant or the payment made is contrary to these General Terms.

3. Personal data

For the participation in the Promotion, the Organizer will not collect additional personal data beyond those already provided by the Participants upon their registration in the Platform, and for the purposes of this Promotion, the Organizer's Privacy Policy available on the Platform will apply. Participating cards by which payments, entitling to participate in the Promotion, have been made, will not provide the Organizer or the Partner with additional information that enables the identification of the individual. The Partner will not receive, or be responsible for the collection, processing and use of the personal data of the Participants. Information about the Personal data protection policy, accepted by each bank, can be obtained from the respective bank by any participant in the promotion.

<p>4. Отговорност на Партньора</p> <p>Партньорът предоставя единствено финансово съдействие за провеждане на Промоцията, като осигурява изплащането на всички суми (cash back), подлежащи на възстановяване съгласно настоящите Общи условия.</p> <p>Партньорът не носи отговорност:</p> <p>i) За всяка загуба или вреда, свързана с организацията или провеждането на Промоцията или участието на всеки Участник в Промоцията или всяко изменение на настоящите Общи условия на Промоцията.</p> <p>ii) За всяко забавяне на изплащането на сума по cash back поради технически проблеми или за всяко забавяне, свързано с платежните услуги, които се извършват от съответната банка, издател на Участваща карта, с която е извършено плащане даващо право на участие в Промоцията.</p> <p>5. Изключване на отговорността на Организатора</p> <p>Промоцията се организира и Провежда от Организатора, като той носи отговорност за провеждането ѝ. Организаторът като собственик и оператор на платформата foodpanda, не носи каквато и да е отговорност за:</p> <p>i) забавяния при изплащането на суми подлежащи на възстановяване (cash back) на Участници съгласно условията на Промоцията;</p> <p>ii) всяко забавяне на изплащането на суми подлежащи на възстановяване на Участници съгласно условията на Промоцията (cash back) поради технически проблеми или за всяко забавяне, свързано с платежните услуги, които се извършват от съответната банка.</p> <p>iii) всяка загуба или вреда, свързана с организацията или провеждането на Промоцията или участието на всеки Участник в Промоцията.</p>	<p>4. Responsibility of the Partner</p> <p>The Partner provides only financial assistance for the Promotion, as it secures payment of all amounts (cash back) refundable under these General Terms.</p> <p>Partner is not responsible:</p> <p>i) For any loss or damage relating to the organization or conduct of the Promotion or the participation of any Participant in the Promotion or any amendment of these General Terms.</p> <p>ii) For any delay in the payment of cash back due to technical problems or for any delay relating to the payment services provided by the respective bank, issuer of a Participating Card with which a payment, giving entitlement to the Promotion, has been made.</p> <p>5. Exclusion of the Organizer's liability</p> <p>The Promotion is organized and conducted by the Organizer, as it is responsible for its conduct. The Organizer, as an owner and operator of the foodpanda platform, does not bear any responsibility for:</p> <p>(i) late payment of amounts (cash back) payable to Participants according to the General Terms of the Promotion.</p> <p>ii) any delay in the payment of cash back, payable to Participants according to the General Terms of the Promotion, due to technical problems or for any delay relating to the payment services provided by the respective bank.</p> <p>(iii) any loss or damage relating to the organization or operation of the Promotion or participation of any Participant in the Promotion.</p>
--	--

<p>6. Изменения</p> <p>Настоящите Общи условия са публикувани в Уебсайта: https://www.foodpanda.bg/contents/visa</p> <p>Организаторът, но само след одобрение от страна на Партньора има правото да променя настоящите Общи условия (включително продължителността на Промоцията), в случай че сметне за необходимо. Всяко такова изменение ще се прилага от публикуването на изменените Общи условия в горепосочения уебсайт.</p> <p>7. Приемане на Общите условия</p> <p>С участието в Промоция, Участниците потвърждават и приемат настоящите Общи условия.</p> <p>8. Приложимо право - Компетентни съдилища</p> <p>За неуредените с настоящите Общи условия въпроси се прилага българското законодателство.</p> <p>Компетентни да разглеждат всички спорове, произтичащи провеждането на промоцията и тълкуването и/или изпълнението на настоящите Общи условия са съответните софийски съдилища.</p>	<p>6. Amendments</p> <p>These Terms and Conditions are published on the Website: https://www.foodpanda.bg/contents/visa</p> <p>The Organizer, but only after the approval of the Partner, has the right to change these General Terms (including the duration of the Promotion), if deemed necessary. Any such amendment will apply as of the date of the publication of the amended General Terms on the aforementioned website.</p> <p>7. Acceptance of the General Terms</p> <p>By participating in the Promotion, the Participants acknowledge and accept these General Terms.</p> <p>8. Applicable law - Competent courts</p> <p>For issues not settled by these General Terms and Conditions, the Bulgarian legislation shall apply.</p> <p>The competent courts in Sofia shall be competent to hear all disputes arising out of the promotion and interpretation and/or fulfilment of these General Terms.</p>
---	---